本埠消息

華僑之声業餘歌唱比賽 參加複賽全部名單公佈

（雲訊）由華僑之聲主辦，康福旅行社贊助之第三屆全埠詩首公開業餘歌唱比賽，已於十月十四號，假座金冠酒樓舉行初賽，大會邀請到名作曲家冼華先生，名歌星鳴茜小姐與音樂界知名人仕衛寄先生担任評判，所有器材均由通利琴行供應。是次參加者七十餘人中，水準均一般比上屆為高，競爭熱烈。經過大會評判員審慎分數後，選出四十五名入圍參加複賽，茲將獲得參加複賽者名單公佈如下：排名不分先後）歐陽金鈴，朱景輝，朱小芬，陳啓德，趙紉光，陳文琪，周國志，程亨利，蔡家麟，方素珊，何國煒，鄭啓威，古國傑，嘉麗，范楚雲，李世雄，李麗明，廖歡明，梁國信，劉福香，梁金愛，廖鴻威，梁培照，梁國強，林健強，盧惠鴻，廖歡雯，劉慧慈，盧詩敏，李惠珍，伍綺文，伍少雄，伍美芬，史習武，宋燕華，徐仲穀，謝淑儀，王櫻，黃偉，王振威，葉成棟，余雪金，余志超。SHELA CHEUNG SUSAN WANG。

至於複賽日期，則定於十月二十八日（星期日）下午二時，假座金冠大酒樓三樓舉行，歡迎各界人仕參觀，入場券每位兩元，座位有限，屆時敬請儘早前往。

鄭慶祥公心熱 天蓋樓捐巨款

（雲訊）本埠僑彥鄭慶祥承嚴父鄭總聲之命，於十月六日為其公子樹莊君與陳麗琴小姐共結秦晉之好，鄭君於同日下午七時，假座名園大酒家設宴親友，題開五十多席，極一時之盛，鄭太翁總聲，新翁慶祥以及新郎樹莊君喜慶不忘教育，即席捐助該總堂獎學基金一百元，此次鄭翁三代同堂熱心公益捐巨款以助學子，其仁風義舉，值得讚揚。

雲埠全加李氏總公所慶祝成立四十八週年

（雲訊）駐雲埠全加李氏總公所，於十月七日舉行慶祝成立第四十八週年常務理事福選答謝，宴會完畢，同返公所坐談，此次慶會承各方致送賀儀，紀念經費，鮮花糖糕，隆情可佩，併此鳴謝。

台山會館獎学金 由馬國強君獲得

（雲訊）本埠台山會館為獎勵會員子女繼續深造，養育英才起見，在前兩年已舉辦獎學金，本年度之獎學金經於七月間已開始接受申請，並定八月尾截止報名，昨上月九日經該會館召開理監事會議，決定於本月廿一日（星期日）下午二時在該會館禮堂舉行頒獎，並由該館通知本年度獲獎者馬國強君屆時到會接受領發云。

又訊：該會館近月來，得蒙邑僑及各方社會賢達踴躍捐款助經費，故將捐款芳名列下：伍兆倫，馬銘林每一百元，馬氏總公所，黃華纖每五十元，李海枝四十元，曹國祥，鄺榕學，雷平，馬伯圖每卅元，余瑞迎，余健豪，羅榮耀，黃榮坤每廿元，倪德兆，黃增河，黃義麟，馬昌烈，林德輝每十元，馬觀纖，馬德亮每五元，次嚕在此，深感銘謝。

鳳凰樓讌集敬步 楊山民詞長原韻博粲

馬有相

籬菊含香欲放秋　輔仁文酒會群流
撐腸久羨殘千卷　去國彌親共一舟
趣語縱橫杯滿引　素襟投合氣相求
采風況得楊詞長　圜座詳聽歐澳遊

八註：山民新遊歐澳兩洲歸來。

贈馬就聰

盤文蔚

從知氣類應雲龍　偶合風萍款曲通
傳仰衆中歸眼底　據鞍顧盼尚能雄

二

河山鏡裡換桑紅　感慨千端酒一中
却喜斯文猶作健　故應吾道未終窮

三

弦誦枌榆槩去思　傳經緯帳晚居夷
壇棠化雨栽桃李　過雁還期慰客詩

有相叔偕眷遊雲過訪 賦此以贈

雷基磐

喜見人無恙　重來披素襟
寒暄詩酒樂　感慨歲時深
禮節慚吾薄　樽罍待客臨
明年復相見　勝意自堪任

雲城鳳凰樓讌集喜迎 馬有相詞長伉儷

楊山民

詩酒相酬第六秋　文章賈馬羨名流
家如舊國三春燕　身似幽棠一芥舟
勝概常無隨所遇　人生得飽復何求
群公精健須行樂　萬里江山待壯遊

蘇東坡的讀書法

蘇東坡（軾）多才多藝，詩、詞、文、賦、書、畫無一不精，這與他的勤奮和治學得法有莫大的關係。在他寫給後學王庠的一封書信中，東坡曾自述求學的方法，提出一個「八面受敵」法，引導青年學子掌握正確的讀書方法。

「八面受敵」法原載於『經進東坡文集事略』卷四十六，全文如下：「卑意欲少年為學者，每一書皆作數過盡之。書富如入海，百貨皆有。人之精力不能兼收盡取，但得其所欲求者爾。故願學者每次作一意求之，勿生餘念。又別作一次，求事迹故實，典章文物之類，亦如之。他皆仿此。此雖迂鈍，而他日學成，八面受敵，與涉獵者不可同日而語也。」

這段話用白話文來說，即：年輕人求學時，每本書都需要讀幾遍。一本書的內容通常都很豐富，無所不包。而個人的精力有限，不能一下子全部吸收過來，只能得到所希望瞭解的那方面。所以願意學習的人，每次研讀的時候，應該只集中注意一個問題。如想探求歷代治亂興亡和聖哲賢臣的影響，那麼就只從這個角度去讀，不要分散精神，考慮其他方面；完成後，再查究事蹟史實，或是典章制度，每回都另讀一遍。處理其他問題也如此類推。這個方法雖然看來有些笨拙，但勝於紮基穩固，學成後，各方面都經得起考驗。若然泛泛而讀，不作深入鑽研，其效果是不同的。

這個「八面受敵」法，說得明白些就是精讀法。蘇東坡以他的切身經驗，勸勉求學者要踏實地把每個問題清楚解決，不可貪圖快捷，希望一蹴即至。他認為只有將事物分解為各個部分和側面，然後逐一深入探究，條分縷析，才能深入事物的內部，充分瞭解問題的各個方面，並在此基礎上進行綜合，抓住事物的本質和重點。這種先分類後歸納的方式，就是認識事物的科學方法。

另一方面，蘇東坡又反對走馬看花式的「兼收並蓄」法。因為人的精力有限，若求盡量博覽，勢必流於粗淺，只能得到大體的輪廓，又易於忘記。反之，有重點的讀書，一次收穫雖然較少，但是必定少而精。久而久之，學問就會淵博起來，而且經受得起時間的考驗。

人間仙境話蓬萊

相傳，秦始皇渴望能夠長生不老，曾經派遣徐福到蓬萊島（今日本）尋找不死藥，當年徐福出發求藥的地方——山東半島的極北角，後來就成為有名的風景區，「蓬萊仙境」的名字，一直令人悠然神往。事實上，山東半島的蓬萊角（今蓬萊縣）瀕臨大海，煙霧繚繞，海天一色，有如人間仙境，難怪古人將它和神話傳說、尋仙訪道之事連在一起了。

蓬萊縣城差不多已有二千年的歷史，古稱登州，由半島和一系列島嶼組成，伸展入渤海灣，為中國東端的天然門戶。

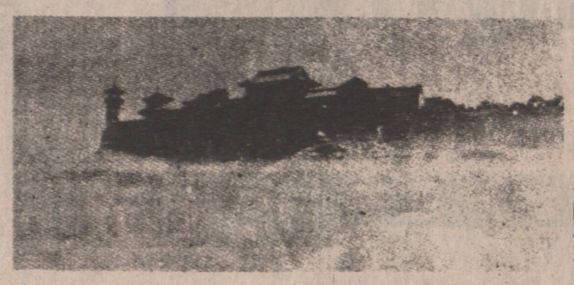
蓬萊被目為「仙境」，由來已久。渤海古時被認為是「有仙山」的地方。早在二千年前，秦始皇和漢武帝便曾先後到芝罘山（蓬萊附近的一個小島），眺望「仙山」；漢武帝更在蓬萊興建城池，並把城中一座拱門，命名為「望仙門」。現在蓬萊縣城中，還有遺跡可尋。

「蓬萊仙境」之名，來自當地的奇麗景色。原來，蓬萊因為面臨渤海，每逢刮風的日子，便會煙雨濛濛，出現一種奇景：海上的島嶼忽然不見了，但在蒼茫的海天間，却有時湧出一座山峯，滿山蒼松翠柏，有時又幻出一座城市，內有宮殿、寶塔、古刹，車水馬龍，但轉瞬間風和日麗，一切便會回復原狀。這種現象在高山或沙漠地帶中也時有所見，即所謂「海市蜃樓」。古人不明所以，誤以為是仙氣繚繞，仙山在虛無飄渺間，時隱時現。

上述奇觀，今日仍然可以從蓬萊十景中看到。蓬萊十景依次為：仙閣凌空、神山現市、獅洞煙雲、萬斛珠璣、漁梁歌釣、日出扶桑、晚潮新月、萬里澄波、漏天銀雨及銅井合靈等。為首的仙閣凌空，是指蓬萊最著名的建築物蓬萊閣。蓬萊閣是一個建築羣，包括天后宮、龍王廟、三清殿和蓬萊閣四個部分，建於宋代，已有九百年的歷史。它位於丹崖山巔，尋常日子看去，飛閣流丹，青翠欲滴，但清風一起，丹崖山迅即罩上一道道輕紗，整座蓬萊閣也會被「提升」起來，掩映在煙霧中，前人曾以「沒有仙人有仙境」來形容仙閣凌空的美景。其他數景都是蓬萊閣周圍的景緻。其中最突出的是獅洞煙雲，這個獅子洞是閣下峭崖上的一個石洞，深數丈，面海納潮，每逢霧起，它便大口大口地吞食，待雲消霧散，才又一口一口慢慢呼出。

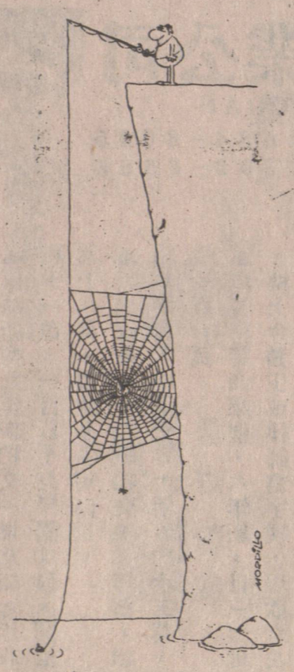
在歷代文學作品中，都有描寫蓬萊閣的奇景。北宋文豪蘇東坡到此一遊時，曾寫下『海市』一詩：「東方雲海空復空，羣仙出沒空明中。蕩搖浮世生萬象，豈有貝闕藏珠宮？心知所見皆幻影，敢以耳目煩神工；歲寒水冷天地閉，為我起蟄鞭魚龍。重樓翠阜出霜曉，異事驚倒百歲翁。……」對蓬萊的奇景讚嘆不已。這首詩的碑刻，至今仍保存在蓬萊閣東的蘇公祠內。

蓬萊還有很多古蹟名勝，除蓬萊閣外，城北又有一個備倭城，是明末名將戚繼光為抵禦倭寇而建築的。附近的一座戚公祠，則是後人為紀念他而興建的，與蓬萊十景同列為蓬萊的勝蹟。



蓬萊十景之首：飛閣凌空

西方漫畫選



不了情（意大利漫畫）

綜合文選

翡翠宮大酒樓
2784 E HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. TEL. 254-7412
溫哥華喜士定東街二七八四號（近PNE）
電話：二五四—七四一二
營業時間：星期一至五：下午四時至晚上十二時
星期六：上午十時半至晚上十二時
星期日：上午十時半至晚上十時半
逢星期四休息
（交通方便從唐人街車行五分鐘到達）
新人事 新作風
富麗堂煌。餐讌舞會
壽筵喜酌。場面豪華
馳名粵菜。明爐燒烤
午市品茗。精美點心
招呼週到。免費停車

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. HASTINGS ST. VAN.
請電253—1333曹先生或321—3371 曹太
學
政府牌新法教車，華人教授，經驗豐富，講解詳細捷法速成，時間任擇，（全程8小時只收$120元，10小時收$149元，歡迎補鐘租車考試，並指導筆試，歡迎查詢
□ 假日照常服務 □
誠聘男女教車師傅

Grant Louie's
Pacific Dodge Chrysler Ltd.
買新車要獲得最優待價錢，請與Ken Eng君接洽，我們還有多種性能良好的舊車，供諸君選購，更可獲全部貸款。請上午九時至下午九時撥電話：
585-3141
KEN ENG

LAWSON OATES
ON BROADWAY (1978) LTD.
1235 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6H 1G8
Dodge CHRYSLER
黃錦礼 SIDNEY WONG
本公司誠聘黃錦礼君為華人營業代表，專誠為華友服務，黃君服務汽車行業數十年經驗丰富，凡有关买卖汽車事宜，請駕臨本公司或电話與黃君接洽
电話 736-5521 325-6290

通利裝修
Tony Construction
電話：591-6260 876-7204
土木工程 翻新舊屋 土庫間格 陽台車房 內外油漆 價錢老實 免費估價

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
全程 $135
專人輔導英語筆試班 $30
吳先生 日 872-8717 夜 873-6091
◀假期照常服務▶

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，九小時只收135元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二-四二一三。872-4213
校址：3638 緬街近廿街。

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.